

30
0
1
1

LAMIAKO MASKARADA RECORRE LEIOA

Kultura kalera ateratzen da

EISE Leioa cumple 30 años

Aurrekontu Irekietan aukeratutako proiektuak

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Ekaina 2021 Junio Nº 215 7x



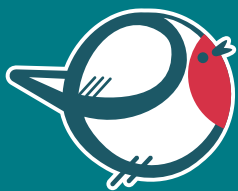
Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

CAMPAÑA DE VACUNACIÓN CONTRA LA COVID-19



→ TU
VACUNA
ME ←
PROTEGE

**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
sac01@leioa.net**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Gaztelubideko Udal Bulegoa / Oficina Municipal de Gaztelubide**
sac02@leioa.net | ☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
kontserbatorioa@leioa.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
uki.idmleioa@leioa.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

Uda desberdina

Pandemiaren aurkako aurrerapen geldiezinak aurrera egiten duen bitartean, guztion ahaleginari esker, zuhurtasunez oraindik lana dugu. Atarian dugun, eta ekainean hasiko dugun, udaren aurrean, Udalak bestelako aukerak eskaini nahi ditu, gure herritarren aisialdian eta gozamenean pentsatuz, jakinda oraindik ezin izango ditugula jaiak ospatu duela pare bat urte bezala. Jardueren eskaintzak, batez ere kulturalak, dibertitzeko espazio berriak sortu nahi ditu, pixkanaka normaltasunera itzultzen ari garen bitartean.

Eta orri hauetan, era berean, Udalaren eguneroko kontuak jaso nahi ditugu, non elkartasuna, berdintasuna edo parte-hartzea funtsezko faktoreak diren, ahaztu gabe gure ondarearen altxor batzuk, hala nola Maskarada. Maskarada ez ospatzeak ez du eragotziko udalerrri osoan ezagutaraztea eta zabaltzea. Edo gure zerbitzu psikosozialaren (EISE) hogeita hamargarren urteurrena, profesionalen gain ehundik gora boluntario tartean direla; edo gure Behargintzatik gure sare sozioekonomikoaren aldeko apustua.

Ea uda hau desberdina eta atsegingarria iruditzen zaigun leioaztar guztioi. ■

Verano distinto

Mientras sigue el imparable avance contra la pandemia, gracias al esfuerzo de todos y todas, aún nos quedan rescoldos y prudencia por observar ante un verano que ya tenemos a las puertas e iniciamos este mes de junio. Desde el Ayuntamiento queremos ofrecer alternativas distintas y diferentes pensando en el ocio y disfrute de nuestros vecinos y vecinas, a sabiendas que todavía no podremos celebrar las fiestas como hace tan solo un par de años. La oferta de actividades, sobre todo culturales, pretende servir nuevos espacios de diversión mientras vamos poco a poco retornando a la normalidad.

Y en estas páginas también queremos recoger aspectos del día a día municipal y donde la solidaridad, igualdad o participación resultan factores clave, sin olvidarnos de alguno de los tesoros de nuestro patrimonio, como la Maskarada, cuya no celebración no impedirá que se conozca y difunda por todo el municipio. O el treinta aniversario de nuestro servicio psicossocial (EISE), con más de un centenar de personas voluntarias implicadas, además de las profesionales; o la apuesta por nuestro tejido socioeconómico desde nuestro Behargintza.

Ojalá que este verano nos resulte distinto y gratificante a todos los y las leioaztarras. ■

Iban Rodríguez Etxebarria. Leioako Alkatea

CADA VEZ ESTÁN MÁS CERCA LAS 26 VPO DE IBAIONDO

Ekainaren bigarren hamabostalditik aurrera, etxebizitzaren esleipenean parte hartzeko epea irekitzea aurreikusten da.

Las y los leioaztarras que buscan vivienda en el municipio están de enhorabuena. El pasado mes de mayo se han aprobado definitivamente las bases que regirán el sorteo de adjudicación en régimen de propiedad de las 26 viviendas sociales a construir en la parcela P02 del área 15B de Ibaiondo, cuyo texto íntegro puede consultarse en el Boletín oficial de Bizkaia (BOB Núm. 91, de 17 de mayo de 2021), o bien a través de Leioa

ETXEBIZITZA-ESKAERARI ERANTZUTEA, LEIOZTARREN ARTEAN BATEZ ERE

Eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskaeren artean, etxebizitza-premia izatea edo dagokion diru-sarrera maila (9.000 € eta 39.000 € artean) besteak beste, azken sei urteetan gutxienez hiru urteko antzinatekin Leioan erroldatutako pertsona emango zaie lehentasuna. Etxebizitza guztiak esleitu ezean, azken sei urteetan udalerriaren gutxienez hiru urtez lan egin dutenei esleituko zaizkie. Azkenik, esleitu gabeko etxebizitzak geratuko balira, esleipena Eusko Jaurlaritzak ezarritako araudiaren arabera etxebizitza babestu bat erosi ahal izateko baldintzak betetzen dituen edonori irekiko litzaioke.

Zabalik (www.leioazabalik.leioa.net) o del tablón de anuncios de la sede electrónica del Ayuntamiento (www.udaletxean.leioa.eus).

De las 26 viviendas, 2 son adaptadas y se componen de 2 dormitorios. El resto, se distribuyen en 1 vivienda de un dormitorio, 11 de dos dormitorios y 12 de tres dormitorios.

A partir de la segunda quincena del mes de junio, se prevé abrir el plazo

para participar en la adjudicación de las viviendas con la publicación del correspondiente anuncio en los mismos canales: Boletín Oficial de Bizkaia, Leioa Zabalik y tablón de anuncios electrónico del Ayuntamiento.

Quienes tengan interés deberán inscribirse en el Registro Municipal de Demandantes de Vivienda creado para esta promoción en el plazo máximo de 20 días hábiles (descontados sábados, domingos y festivos) desde la publicación del anuncio de apertura del plazo para participar en el sorteo en el BOB. A tal fin, presentarán los impresos de solicitud debidamente cumplimentados en cualquiera de los siguientes emplazamientos:



- **En la oficina de la promotora AMENABAR ETXEGINTZA BIZKAIA S.L., en Alameda de Urquijo nº 63-Bajo. C.P. 48.010-Bilbao. (944 790 600)**
- **En la web: www.aretabarriavpo.com**
- **A través del Servicio de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Leioa**
- **A través de la sede electrónica del Ayuntamiento accesible a través de la web municipal: www.udaletxean.leioa.eus**



SELECCIONADOS LOS CINCO PROYECTOS A DESARROLLAR EL AÑO QUE VIENE A TRAVÉS DE PRESUPUESTOS ABIERTOS

Gutzira 1.264 leioaztarrek parte hartu dute 2022ko Aurrekontu Irekien bi faseetan, datorren urtean garatu beharreko 5 proiekturen azken hautaketarekin.

El Ayuntamiento ha culminado ya el proceso de Presupuestos Abiertos 2022. Por tercer año consecutivo las y los leioaztarras han podido decidir sobre el futuro de su municipio en clave de mejora, en qué gastar y en qué invertir de cara al próximo año. En total han sido 1.264 las personas que han participado en las dos fases de los presupuestos. En la segunda fase, votación de proyectos se han recogido los votos de 975 leioaztarras; de los que 45 han sido de sesiones formativas, 199 en los buzones, 163 en las carpas carpas y 568 a través del Portal de Transparencia Leioa Zabalik.

La pandemia derivada de la expansión del virus COVID-19 de manera imparable ha sacudido 2020 en todos los ámbitos de la vida y, cómo no, también ha influido en la ejecución de los presupuestos municipales. No obstante, el Ayuntamiento ha mantenido su palabra con la ciudadanía leioaztarra y

2022an egingo diren proiektuak

Proiektua/Proyecto	Bozak/Votos	Aurrekontua
Komun publikoak jartzea udalerrian zehar	543	400.000
Arboladia handiagotzea udalerriko hainbat eremutan	494	30.000
Garbigune mugikorra abian jartzea auzoetan hondakin txikiak biltzeko	452	30.000
Haurrentzako parkeak estaltzen jarraitzea udalerriko eremu guztietan	428	255.000
Haurrentzako jolasgune berriak jartzea Leioandin, Torresolon eta Pinosolon	380	200.000
Bizikletak aparkatzeko gune seguruak jartzea bide publikoan eta udal eraikinetan	279	30.000
Horma-irudi artistikoen bidez edertzea udalerriko hainbat eremu	263	150.000
Proiektu bat idaztea Ikea Mendia eta Kultur Etxea igogailu baten bidez lotzeko	218	50.000
Stoa egokitu eta leheneratzea Iparragirre bulebarrean	190	200.000
Txakurren ariketarako gunea sortzea	160	15.000
TAO aparkaleku-sistema jartzea Pinuetan eta Lamiakon	107	475.000
Trafikoa zaintzeko sistema jartzea Sabino Arana oinezkoentzako eremuan	99	75.000

mantenido la partida destinada a este proceso participativo, 900.000 euros.

Toda la información sobre el proceso, los datos de participación

y propuestas, además del seguimiento de los proyectos elegidos, puede ser consultada en el Portal de Transparencia LeioaZabalik. ■





BEHARGINTZA LEIOA FACILITÓ LA CREACIÓN DE 20 NUEVAS EMPRESAS EN EL AÑO DE LA PANDEMIA

Udaleko enplegu-zerbitzuak 544 pertsonari eman zien orientazioa banaka, ekintzaitzari buruzko 251 kontsulta jaso zituen eta 140 leioaztarrek hartu zuten parte prestakuntza-ikastaroetan.

Lejos de convertirse en el año de la inactividad, Behargintza Leioa recoge los frutos de un complicado 2020 en el que el servicio municipal de empleo ha redoblado sus esfuerzos con éxito. El balance del ejercicio de la pandemia arroja cifras alentadoras, como la creación de 20 nuevas empresas a las que Behargintza Leioa ha tendido su mano. Además, el servicio municipal de empleo orientó a 544 personas de manera

individual, recibió 251 consultas sobre emprendimiento y 140 leioaztarras participaron en sus cursos de formación.

De la veintena de nuevas empresas creadas, 4 pertenecen al sector del comercio; 2 al de hostelería; y 14 al de servicios. Las cifras hablan por sí solas. Behargintza Leioa no cesó en sus actividades el año pasado a pesar de las dificultades derivadas del azote de la Covid-

19. Con la llegada de la pandemia, el servicio municipal de empleo desarrolló una plataforma de difusión de las distintas medidas y ayudas disponibles como primera medida de respuesta. Posteriormente, encauzó las Ayudas Extraordinarias, a las que recurrieron 240 establecimientos y negocios del municipio, así como las Ayudas al Mantenimiento de establecimientos, donde se gestionaron 124 solicitudes. ■



2020KO BESTE ZIFRA NAGUSI BATZUK

- **Orientazioan, aipatutako 544 pertsonen artean, 198 alta berri erregistratu ziren, eta beste 351k Enplegu Zentroa erabili zuten.**
- **Formakuntzan, 14 ikastaro sustatu ziren izena eman zuten 271 pertsonentzat, eta guztira 842 ordu eman ziren.**
- **Lan-bitartekaritzan, 39 eskaintza izapidetu ziren eta 477 pertsonarekin harremanetan jarri ziren.**
- **Ekintzailertzan, arreta jasotako 174 pertsonen 193 proiektu iritsi ziren; pertsona horiek 251 kontsulta egin zituzten.**

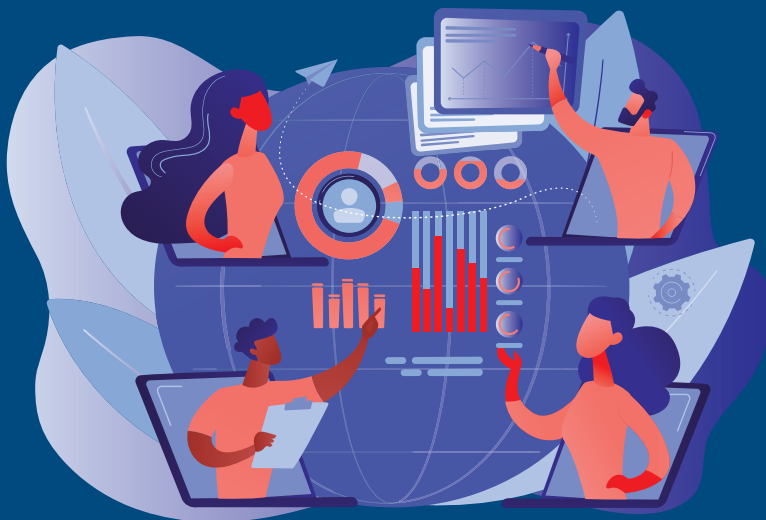
WEBINARS POR LA COMPETITIVIDAD DE LAS PYMES LEIOAZTARRAS

¿Eres una PYME del sector industrial o de servicios anejos al sector industrial o del comercio al por mayor?

Ya está en marcha el programa de digitalización BIZKAIA INDARTZEN que ofrece gratuitamente la participación en diferentes webinar temáticos para sensibilizar y apoyar a las PYMES locales en su reto de introducir la digitalización en el trabajo del día a día. Se trata de un programa desarrollado en colaboración con otras agencias locales (Egaz Txorierri, Mungialdea, Behargintza de Erandio, Behargintza de Uribe Kosta, Jataondo), con quienes Behargintza Leioa comparte el mismo objetivo de activar a las PYMES en torno a su digitalización.

Este programa se ha iniciado en mayo con la realización del primer webinar y continuará hasta el mes de diciembre. Los webinars se realizarán con una frecuencia quincenal y se ofrecerá temática variada: "Herramientas Google", "Marketing digital", "Automatización de la información"...

Informazioa eta izen-emateak Behargintza Leioan edo webgunea kontsultatuz: www.behargintzaleioa.net



MÁS, SOLIDARIDAD Y MÁS JUSTICIA SOCIAL EN LEIOA

Udalak, Gizarte Ongizate Sailaren bidez, bere apustua berritu ez ezik, handitu ere egiten du, hirugarren sektoreko erakundeekin hainbat lankidetzeta-hitza sinatuta.

El Área de Bienestar Social del Ayuntamiento de Leioa renueva y amplía su apuesta por la solidaridad y la justicia social en el municipio. Lo hace mediante la suscripción de varios convenios de colaboración con entidades del tercer sector, que se concretan en el reconocimiento de una subvención nominativa que permite mantener la lucha contra la exclusión social en interés de los sectores más desfavorecidos de la sociedad. Así las cosas, la suma global de las subvenciones

aprobadas en el presupuesto para este año 2021 asciende a la cantidad de 50.000 euros.

A todas estas entidades les precede un merecido prestigio por su labor con los colectivos que sufren una mayor vulnerabilidad. La Asociación Sortarazi gestiona el Banco de Alimentos local y la distribución de las ayudas económicas directas a familias usuarias del mismo con

menores en edad escolar. La Fundación Fidias viene desarrollando su actividad en el barrio de Lamiako, poniendo su empeño en la inclusión como herramienta socioeducativa mediante la creatividad a través de las artes. Por su parte, Cáritas y Cruz Roja apoyan, desde su trabajo con el voluntariado local, a personas y familias con dificultades económicas y de inclusión social en su proyecto de vida creando una red que ofrece información, acompañamiento, orientación y ayuda a personas en exclusión o en riesgo de padecerla, contando,



50.000 EUROKO PARTIDA, HONELA BANATUTA:

- **Sortarazi Elkarteak: 29.000 euro**
- **Fidias Fundazioa: 8.000 euro**
- **Bilboko Elizbarrutiko Caritas: 5.000 euro**
- **Urbe Aldeko Gurutze Gorria: 5.000 euro**
- **Bizkaiko Elikagaien Bankua: 3.000 euro**



APOYANDO LA ALIMENTACIÓN EN PERIODOS VACACIONALES

Un año más, dentro de la estrecha colaboración del Ayuntamiento, a través del Área de Bienestar Social, y la asociación SORTARAZI, ambas entidades han puesto el acento en las Campañas de Apoyo a la Alimentación para Familias Usuarias del Banco de Alimentos para periodos vacacionales, que se puso en marcha por primera vez en el año 2016.

La ejecución de este programa posibilita que, durante las vacaciones escolares, en las que los y las menores no acuden al comedor escolar, y por tanto se antoja más complicado ofrecerles una alimentación completa y equilibrada cuando hay dificultades económicas en las familias, éstas puedan adquirir alimentos frescos que completen la entrega habitual de lotes que realiza Sortarazi.

además, con ayudas económicas directas. Por último, el Banco de Alimentos, con sede en Basauri, tiene como objetivo luchar contra el hambre y evitar que los alimentos consumibles pero no comercializables sean destruidos para, finalmente, hacerlos llegar a las personas más necesitadas de nuestro entorno más inmediato a través de entidades benéficas. ■

ASTE SANTUAN, GABONETAN ETA UDAKO OPORRETAN

Banaketa Aste Santuko eta Gabonetako oporraldietan egin izan da, eta batez ere udako bi hilabeteetan. Programa indartu egin zen etxe barruko konfinamendua hasi zenean eta ikastetxeak alde zurretik itxi zirenean. Laguntza ekonomikoak martxotik abuztura eman ziren, eten barik, eta baita 2020ko abenduan ere. Guztira, 26.500 euro. 2021erako 12.000 euroko aurrekontua egin da.

“EL RACISMO EN NUESTRA SOCIEDAD”

Kultur Leioa acogió el pasado 28 de abril este conversatorio entre el periodista Xabier Madariaga y Sitapha Savané, ex jugador de la ACB, comentarista deportivo actualmente en Movistar y activista antirracista. La iniciativa fue fruto de la colaboración del Área de Educación, a través de la Red Antirumores de Leioa, y de los Servicios Sociales, cuyo Plan de Inmigración recientemente aprobado contemplaba esta acción. ■



EL EQUIPO DE INTERVENCIÓN SOCIO-EDUCATIVA DE LEIOA EISE SOPLA 30 VELAS

Ehun pertsona baino gehiago modu altruistan aritu dira boluntario lanetan hiru hamarkada hauetan.

El servicio psicosocial municipal EISE cumple 30 años, un equipo de intervención socio-educativa y psicosocial del Ayuntamiento que trabaja principalmente con infancia y familia. Además del personal profesional que realiza su labor, el EISE cuenta con

personas voluntarias que trabajan para ayudar a las personas que asisten a este servicio y al personal laboral de manera totalmente desinteresada.

Más de cien personas se han dedicado de manera altruista a labores de voluntariado durante estas

tres décadas y “hemos querido aprovechar este aniversario para agradecer la labor de todas esas personas”, explica el Alcalde, Iban Rodríguez.

El EISE está compuesto por ó educadores y una psicóloga



Garazi Cañadillas: “Llevo en EISE dos años como voluntaria. Gracias a las ideas de los educadores y aprovechando el tiempo libre que tenía en ese momento, el año pasado formamos un grupo de mujeres y madres llamado Berbatxoko. Las madres migrantes muchas veces quedan invisibilizadas y lo que buscamos es ofrecer un lugar seguro donde puedan expresarse, divertirse y aprender siendo ellas mismas. Una manera de facilitar la integración cotidiana mediante talleres de manualidades, charlas conjuntas...”.

Pablo Rodríguez Rojo: “He estado tres años de voluntario y me parece que se realiza una labor muy buena. Mi experiencia ha sido muy positiva. Estuve con muchos niños a lo largo de todo este tiempo y el último fue una persona que, tras dejar la escuela, decidió empezar a estudiar otra vez ya que quería presentarse a unas oposiciones y estaba muy interesada en superarse a sí misma. Resulta una labor muy satisfactoria para ayudar a toda esa gente que lo necesita”.

coordinados por la responsable técnica municipal de infancia y familia. Es un servicio municipal gratuito y preventivo, de promoción de la familia y el/la menor mediante medidas educativas de asesoramiento y apoyo integral, pero también desarrolla una labor de orientación y contraste técnico con el personal profesional de los recursos comunitarios, con los que se trabaja en red, en materia de protección a la familia.

Boluntarioen kopuruak gora egin zuen iaz: 2019an 22 ziren, eta 2020an, berriz, 31. Hazkunde nabarmena, egoerak ahalegin handiagoa eskatzen zuelako eta jendea are solidarioagoa izan zelako.

El pasado 2020 fue un año muy distinto, pero la pandemia no fue un impedimento para que el EISE mantuviera sus servicios. Se adaptaron con atenciones individualizadas, online o, incluso, con un seguimiento telefónico a las personas usuarias. En 2019, fueron 369 las personas atendidas, mientras que en 2020 fueron 290, una cifra muy pareja. Más de la mitad de estas personas habitualmente son mujeres y el 60% nacionales. ■



HERRIGUNE LEIOA: CITA CON EL TALLER DE TAMIZADO

Ekin Leioa, Udalak diseinatutako ildo estrategiko berria, herritarren eta erakundeen arteko lankidetzeta eta partaidetza modu berriak esperimentatu eta praktikatzeko, bigarren fasera iritsi da!

Ekin Leioa es un espacio de participación activa de la ciudadanía a través del Laboratorio Ciudadano. Tras la recogida de las propuestas, llega la hora de lo que han denominado Taller de Tamizado. A lo largo del mes de mayo, las y los leioaztarras han lanzado diferentes propuestas sugiriendo ideas y acciones que ayuden a avanzar en el bienestar y en la salud de las personas. Propuestas que, además, han querido diseñar, crear y desarrollar los propios ciudadanos y ciudadanas en colaboración con el personal técnico y político del Ayuntamiento.

El Taller de Tamizado al que se invita a la ciudadanía servirá para reflexionar, valorar y seleccionar dos retos colectivos a impulsar a través de los Equipos Motores. Herrigune invita a toda la ciudadanía a formar parte de este proceso de selección y priorización de ideas. No importa si no se ha participado hasta ahora, ni la edad, ni la formación. Contacta directamente, infórmate y participa en el Laboratorio Ciudadano a través del 627 50 38 98, de herrigune@leioa.net o de la web de herriguneleioa.eus.

#cadapiezacuenta

¡Comparte tus deseos, necesidades y opiniones y participa en tu comunidad!

SERVICIO BERDINDU

Berdinduk zerbitzu ugari eskaintzen dizkie erabiltzaileei. Gainera, zeinu-mintzairan edo euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean hitz egin behar badute, aldibereko itzulpen-zerbitzu berri bat dute. Sexu- eta genero-aniztasunari buruzko aholkularitza ere ematen die edozein erakunde publiko edo pribatari.

- Atención, información y orientación en temas de orientación sexual e identidad de género.
- Acompañamiento emocional y social en la toma de conciencia de las mismas.
- Orientación en el acceso a redes de socialización.
- Apoyo y orientación en la defensa y ejercicio de derechos.
- Atención y acompañamiento a víctimas de LGTBIfobia y discriminación por motivo de orientación sexual y de género.
- Información sobre el acceso a los servicios públicos que el Gobierno Vasco tiene a su disposición.
- Asesoramiento a familiares y personas allegadas.
- Grupos de apoyo para familias.

berdindu.bizkaia@gmail.com

94 645 33 22

De martes a viernes, de 10:00 a 13:00,
y de lunes a viernes, de 16:00 a 19:00.



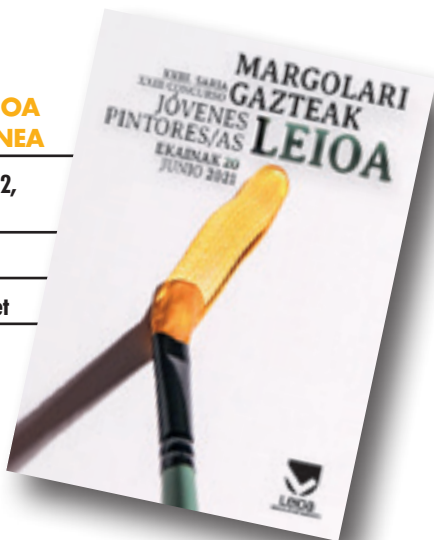
MARGOLARI GAZTEEN XXIII. LEHIAKETA, EKAINAREN 20AN

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA

Aldapabarrena 2,
Leioa

94 405 58 50

gazte@leioa.net



El XVIII Concurso de Jóvenes Pintores y Pintoras de Leioa se celebrará el próximo 20 de junio. Comenzará a las 08:00 y finalizará a las 15:00. El sellado de los lienzos (en blanco y con bases preparadas) se realizará de 08:00 a 10:00 en el Palacio Artaza. La entrega de las obras, en el mismo lugar, de 13:00 a 15:00.

- Eguna: ekainak 20, igandea
- Hartzaileak: 12 eta 30 urte bitartekoak
- Gaiak: Artaza jauregia eta inguruko lorategiak.
- Izena emateko epea: ekainak 1-14 (biak barne)
- Izen-emateak: gaztegedigitala.blogspot.com
- Lehiaketara aurkeztutako lanak Kultur Leioako erakusketa aretoan egongo dira ikusgai irailaren 24tik urriaren 6ra bitartean.

LEIOA IBARAKI HACE HISTORIA EN UNA TEMPORADA ATÍPICA

Arrakasta handiz bete da urtebete areto futboleak akatsik gabeko ibilbidea egin duten Bizkaiko bi klubek, Zierbena F.Sk eta Leioa Ibarakik, euren indarrak batu zituztenetik.

La unión hace la fuerza y prueba de ello es la temporada histórica que ha realizado el Leioa Ibaraki en un año atípico marcado por la pandemia derivada del Covid-19, que lejos de debilitar al club ha salido fortalecido. El binomio creado por la suma de dos de los grandes clubes bizkainos como el Zierbena F.S y el Leioa-Ibaraki ha traído consigo un gran salto de calidad a

todos los niveles. Y es que, actualmente militan en Liga Vasca, lucharán por los Playoff de ascenso a Tercera División, una categoría en la que hasta ahora nunca habían jugado.

Asimismo, el Senior B también está de dulce ya que disputará el campeonato para alzarse como campeón de la Copa Bizkaia. Sin duda, esta temporada 2020-2021

será recordada por todos y todas las leioastarras que, sin perder la esencia de un club familiar, cercano y fundamentado en la apuesta por su cantera, ha logrado culminar una gran campaña que servirá para dar continuidad a un proyecto ambicioso que se prolongará durante la próxima temporada 2021-2022. ■



HARROBIAREKIN KONPROMETITUTA

Leioa Ibarakik harrobian oinarritutako areto futbola bultzatzen jarraitzen du. Hori dela eta, hazten eta taldea indartzen jarraitzeko asmoz, klub leioastarra maila guztietako jokalaria ari da bilatzen, bai emakumezkoen taldekoak, bai gizonezkoenak, klubari jarraipena emateko eta etorkizuna indartzeko. Horrela, datorren denboraldian areto futboleak aritzeko interesa duten guztiek horretarako aukera izango dute, izan ere, 5 urte baino gehiago izatea eta Ibaraki familiaren eskutik ikasteko eta lehiatzeko gogo handia izatea baino ez da behar.



EL LADO MÁS DIVULGATIVO DE LAMIAKO MASKARADA

Ikastunitate batek eta argazki-erakusketa ibiltari batek Leioako zigilu nabarmena duen festa enblematiko hau gogorarazten dute.

Tampoco este año Lamiako Maskarada ha podido tener su eco tradicional en las calles, pero no por ello el municipio se olvida de esta fiesta con marcado sello leioaztarra. Ayuntamiento y Lamiako Maskarada han puesto en marcha una unidad didáctica y una exposición fotográfica itinerante para recordar esta emblemática fiesta local tan estimada entre la ciudadanía.

Ambos han elaborado un libro de juegos para escolares de Enseñanza Primaria que servirá para divulgar la historia y la tradición de la Maskarada. Casi un millar de niños y niñas que estudian en los colegios públicos de Leioa pueden conocer con todo detalle los personajes y el desarrollo de la Maskarada, al mismo tiempo que se divierten a través de juegos. Han sido algo más de 800 alumnos y alumnas de Enseñanza Primaria de cinco centros públicos de Leioa los que han recibido el libro

divulgativo de Lamiako Maskarada. Más adelante también recibirán la publicación los colegios concertados de Leioa que estén interesados.

Por otro lado, también se ha organizado una exposición de fotografías itinerante a través de la cual se recuerdan algunos de los momentos más emocionantes de la fiesta a lo largo de los años. Una selección de imágenes que hacen sentir la magia de la Maskarada, algunas del archivo municipal, otras cedidas por la propia Maskarada, también por el fotógrafo Marcos Ferrer y otras cedidas por José Luis Raymond, prestigioso escenógrafo y creador de la escenografía de la Maskarada. ■

EXPO:

Lamiako (hasta el 7 de junio)
Txorierrri (8- 21 junio)
San Bartolomé (29 de junio - 5 julio)
Sabino Arana (6-19 de julio)
Pinueta (20 de julio - 2 de agosto)



IBAN Rodriguez,
Leioako Alkatea.

“Oso ospakizun berezia da leioaztarrentzat, baina, batez ere, Lamiakoko herritarrentzat. Badakigu zer den bi urtez jarraian ospatzerik ez izatea; horregatik, auzoaren lana balioesteko eta haren historia eta tradizio handia zabaltzeko unerik egokiena zela uste genuen”.

Arkaitz Correa,
Lamiako Maskaradako kidea.

“Datorren urtean Lamiako Maskarada berriro ospatu ahal izatea gura dut, poztasunez eta harrotasunez betetzen gaituzten maskarek une honetan daramatzagun maskarilak ordezkatu ditzaten”.

PAUSOZ PAUSO
EUSKALDUN
MASTITXU EUSKALTEGIA

Martxan **EUSKARAZ SEGURU**

PAUSOZ PAUSO
EUSKALDUN
MASTITXU EUSKALTEGIA



Udako ikastaro trinkoak

Maila guztiak

HABEren mailak egiaztatzeko ikastaroak

UZTAILA

Hasiera-data 2021/06/29

Amaiera-data 2021/07/21

5 ordu egunero, 85 ordu guztira
astelehenetik ostiralera

8:00-13:30

93,50 €

Aurrematrikula-data
2021/05/27tik aurrera

IRAILA

Hasiera-data 2021/09/02

Amaiera-data 2021/09/24

5 ordu egunero, 85 ordu guztira
astelehenetik ostiralera

8:00-13:30

93,50 €

Aurrematrikula-data
2021/05/27tik aurrera

Matrikulazioa

2021/06/14tik - 2021/06/22ra

Euskara ikasteko diru-laguntza jasotzeko aukera

HABEk diruz lagunduta



Matrikulazioa

2021/07/7tik - 2021/07/12ra

Euskara ikasteko diru-laguntza jasotzeko aukera

HABEk diruz lagunduta

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

EUSKALDUN PAUSOZ PAUSO

Iparagirre etorbidea, 78 • 48940 - LEIOA

euskaltegi@leioa.net • www.euskaltegileioa.com

t 94 464 00 02 • Faxa 94 480 25 80





ESKOLA AGENDA 2030

Joan den maiatzean Leioako ikastetxeetako ardezkariak hurbildu ziren Artatza jauregira. Bertan, euren ikaskideekin landutako proposamenak azaldu zizkieten Alkateari. Gure udalerriko parkeak hobetzeko proposamenak egin zituzten; komun publikoak jartzea, argizterria hobetzea, bidegorriak luzatzea...

Hauetariko asko Udaleko agendan sartu ziren eta Alkateak proposamen guztiak aztertzeko konpromisoa hartu zuen. Amaieran eskerrak eman zizkien bertaratu ziren gazteei udalerrria hobetzen laguntzeagatik eta naturaren garrantzia presente izateagatik. ■

COVID-19

KONTAKTUAK MURRIZTU

TRANSMISIOA SAIHESTU



**ESKUAK
GARBITU**



**SEGURTASUN
TARTEA
MANTENDU**



**GUZTIEK
ERABILTZEN
DITUZTEN TOKIAK
UKITZEA SAIHESTU**
ETA UKITUZ GERO,
ESKUAK GARBITU



**TOKI PUBLIKO
ITXIETARA JOATEA
SAIHESTU**
MASKARA ERABILI



**GARBITU
KUTSATUTA EGON
DAITEKEEN GUZTIA**
ETXERA
HELTZERAKOAN



**KONTU HANDIZ
JOKATU**
ARRISKU-
TALDEREN
BATEAN BAZAUDE

HONAKO SINTOMAK IZANEZ GERO



EZTULA



EZTARRIKO
MINA



SUKARRA
+37°



ARNASTEKO
SAILTASUNA



USAIMENAREN
GALERA

ISOLAMENDUA



ETXEAN
GERATU ZAITEZ
KUTSATUTA EGON
ZAITEZKE



ZURE OSASUN
ZENTROAREKIN
HARREMANETAN
JARRI

#ZainduZaitetz



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

Torresoloko kanpoko igerilekuen irekiera

Udalak ekainaren 15ean irekiko ditu berriro Torresoloko kanpoko igerilekuak. Aurten ere, abonatuentzat bakarrik izango dira, 400 lagunentzako lekua izango dute goizean eta beste horrenbestera arratsaldean.

Udalak ia ezarritako neurriei eutsiko die, udal kirol instalazioetara hurbiltzen diren pertsonen segurtasuna bermatzeko.

Ordutegia goizez (10:00-15:00) eta arratsaldez (16:00-21:00) izango da. Instalazioak itxi egingo dira 15:00etatik 16:00etara, garbiketa eta desinfekzio-lanetarako.

Reservas

Las personas abonadas podrán hacer reservas desde el mismo día 15 de junio llamando a Torresolo (94.600.44.75) a través de la web www.leioakirolak.eus y de manera presencial en Sakoneta y Torresolo.

El Ayuntamiento, con el fin de dar la posibilidad de acceso a todas las personas abonadas a las instalaciones deportivas y garantizar la rotación, informa de que una vez formalizada la cita previa, no se podrá volver a reservar la misma actividad durante ese día y el siguiente. Aunque, en cualquier caso, si en el momento en el que se vaya efectuar la reserva hubiera aforo disponible para ese mismo día, sí será posible concertar dicha cita.



Protocolos sanitarios

Las medidas adoptadas el pasado año con motivo de la pandemia provocada por COVID-19 para preservar la seguridad de las personas usuarias se mantendrán también durante el presente verano.

Entre dichas medidas, cabe destacar el uso obligatorio de la mascarilla exceptuando el momento del baño. Para facilitar el distanciamiento social, se establecen circuitos de entrada y salida, delimitando los espacios de espera. Los protocolos actualizados se podrán consultar en la página web municipal o en www.leioakirolak.eus.

Desde el Consistorio se ruega a las personas usuarias que tengan muy presentes las normas de seguridad e higiene por el bien de toda la ciudadanía. Además, advierte de que la reapertura de las instalaciones está sujeta, en todo momento, a las posibles nuevas indicaciones o normas sanitarias que se puedan ir dictando por las autoridades competentes.

Cursos de natación en julio

Sakoneta contará con cursos de natación intensivos durante el mes de julio, del 5 al 28 de julio. Los cursos estarán dirigidos a grupos de jóvenes mayores de 16 años, de 5-12 años, y de 4 a 6 años, con un total de 18 sesiones para cada persona inscrita. El plazo de inscripción estará abierto del 7 al 13 de junio, en las instalaciones deportivas de Sakoneta o Torresolo.

Cursos de pádel en Torresolo

La instalación deportiva de Torresolo acogerá cursos de pádel durante todo el verano, julio, agosto, septiembre. Estarán dirigidos a personas abonadas a las instalaciones deportivas de Leioa y serán de dos sesiones semanales de 50 minutos. Los grupos estarán formados por 5 personas para cumplir con las medidas sanitarias.

Los y las txikis también contarán con cursos de pádel durante el mes de julio. Serán un total de 30 plazas para niños y niñas de entre 8 y 14 años, dos días a la semana.

El plazo de inscripción estará abierto del 1 al 13 de junio. Podrá hacerse de manera presencial o por mail en el polideportivo Sakoneta, de 9:00 a 21:00 (uki.atezaintza@leioa.net) o en Torresolo, de 12:00 a 21:00 (torresolo@emtesport.com).

Toda la información sobre los cursos en:
www.leioa.net

Leioako klubuen ate irekien jardunaldia

Herriko kirol talde eta elkarteek ate irekien jardunaldi batean parte hartuko dute ekainaren 13an, 10:00etatik 14:00etara, Bulebarrean. Goiz horretan, talde bakoitzak erakustaldi edo aurkezpen txiki bat egingo du, leioaztarrak ikasturte berrian zehar kiroleko batean parte hartzeko izena ematera animatzeko.

Aire zabaleko kirol-saioak ekainean

Ekainean, udal kirol Sailak aire zabaleko bi kirol saio antolatuko ditu, horrekin bat egin gura duen Leioako edozein bizilagunentzat.

26 de junio, sábado: Maratón de ciclo indoor (24 PLAZAS)

Ubicación : Auditorium Aldapa (cancha polideportiva Sakoneta en caso de lluvia).

Horario: 10:00-10:50 1ª SESION

11:00-12:30 2ª SESION masterclass

12:30-13:00 Estiramientos fin evento.

27 de junio, domingo: Masterclass Xumba (30 PLAZAS)

Inscripción: del 7 al 13 de junio.

Lugar de inscripción: Polideportivo Sakoneta y/o Torresolo (presencial o via email)

Ubicación : Auditorium Aldapa (cancha polideportiva Sakoneta en caso de lluvia).

Horario: 11:30-13:00 h

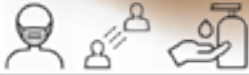
28 de junio, lunes: Baile EXHIBICION personas mayores (exhibición del grupo de gimnasia)

Ubicación : Auditorium aldapa (cancha polideportiva Sakoneta en caso de lluvia).

Horario: 11:30-13:00 h.

Nuevas actividades de Sakoneta para septiembre

El polideportivo Sakoneta ya tiene preparadas las actividades que comenzarán en septiembre. Las personas abonadas a los servicios municipales deportivos podrán hacer la pre-inscripción del 14 al 27 de junio, en el polideportivo Sakoneta, presencial en horario de 09:00 a 21:00 o email, uki.atezaintza@leioa.net, Polideportivo Torresolo, presencial, en horario 12:00 a 21:00 o email, torresolo@emtesport.com. Las actividades podrán consultarse en la web **www.leioa.net** o en el polideportivo Sakoneta.



LEKU MUGATUA AFORO LIMITADO

Aurten ere ez da posible izango San Juan jaiak ezagutzen ditugun bezala ospatzea, baina Kultura Sailak programazio berezia antolatu du Kultur Leioako Auditorioan, egun horietan leioaztarrek Kultura seguruz goza dezaten.

TEATRO:

18 de junio (19:00h) · 3€
Teatro Lakanosa
“El instituto T”

Rubén es un genio en horas bajas, un Da Vinci de las redes sociales creador del negro del whatsapp y de los memes de Chuck Norris que ha sido secuestrado por El Instituto T (no podemos desvelar el nombre completo, su vida correría peligro), una organización secreta que está desarrollando el arma de control mental definitiva para dominar el mundo y necesitan a Rubén para que funcione.

Ricardo es un sabueso fracasado, su novia le ha dejado por un succionador de clitoris y tiene que buscar a Rubén por esta oscura ciudad llamada realidad. Puede que Rubén y Ricardo sean la misma persona y por eso no pueden encontrarse nunca.

Quizás ese misterioso instituto exista realmente y lleve cien años controlándonos. Tal vez los espectadores confiados crean asistir a una representación teatral y acaben participando en un experimento de manipulación de masas. O a lo mejor es sólo una comedia...



TEATRO/MÚSICA:

25 de junio (19:00h) · 5€
Yllana y Toompak
“Trash!”

Es un espectáculo vital y energético sobre las posibilidades del reciclaje a través de la percusión, el movimiento y el humor. Se desarrolla en un centro de reciclaje de basura, donde 4 imaginativos operarios dan nuevos usos a todo tipo de desechos que llegan al lugar, haciéndonos reflexionar sobre el exceso de consumismo de nuestra sociedad. Bombonas de butano, paraguas, pelotas, cajas de herramientas, bocinas, bolsas de basura... Cualquier elemento que cae en manos de estos operarios son transformados en vistosos números musicales llenos de ingenio y humor. ¡Cuidado! Su alocado talento es contagioso. Un show para todos los públicos.



Este año tampoco será posible celebrar las fiestas de San Juan tal y como las conocemos, pero el Área de Cultura ha diseñado una programación especial en el Auditorio de Kultur Leioa para que las y los leioaztarras puedan disfrutar de Cultura segura durante esos días.

MÚSICA:

26 de junio (19:00h) · 5€
Olatz Salvador "Aho uhal"

Tras el éxito cosechado con Zintzilik (2018, Airaka), la artista donostiarra Olatz Salvador vuelve con fuerza con su nuevo trabajo, Aho uhal (2021, Airaka), y cargada de novedades. Precisamente, Salvador ha puesto en marcha el imaginario de su segundo trabajo en solitario a partir de los juegos relacionados con el título del disco (en castellano "Rienda" o "Mordaza"). La artista donostiarra se muestra muy ilusionada por dar comienzo a la nueva etapa y además no estará sola, ya que la acompañarán Ander Zuilaika (batería), Jagoba Salvador (bajo) y Mattin Saldias (guitarra).



COMEDIA:

27 de junio (12:30-19:00) · 5€
Óscar Terol
"Por comentarlo"

Hace un repaso a la actualidad en clave de humor, con su peculiar mirada cómplice con un espectador que quiere que alguien le cuente lo que realmente está pasando. Es un espectáculo vivo que se va adaptando día a día a la actualidad y a la localidad donde se desarrolla. Un humor que nos reconcilia y nos libera de esas pequeñas sensaciones inconfesables que todos tenemos. Una mirada irónica, en ocasiones transgresora, que masajea el alma, libera del estrés y relaja la mente. Óscar Terol nos presenta aquí su faceta musical, cantando tres canciones compuestas por él mismo, acompañado por su guitarra.



Auzoak ere hainbat kultur formaturen eszenatoki izango dira. Pinuetak, San Bartolomek, Txorierrik, Lamiakok eta Leioako erdialdeak emanaldi ugari jasoko dituzte uztailean (denak 18:00retan)

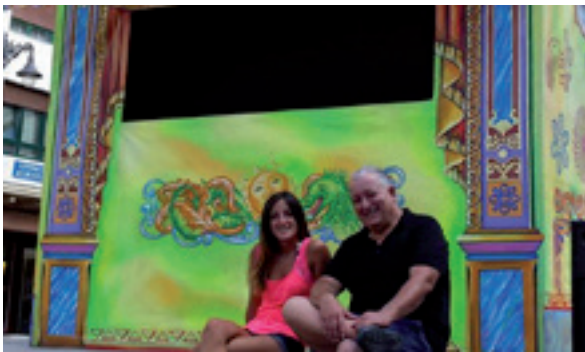
TONI LA SAL **“Euskal Ipuinak”** (euskeraz)

Los padres de Eneko deciden que su hijo pase el fin de semana en el caserío de su abuela. Eneko conocerá allí a dos simpáticos galtzagorris (duendes). Gracias a ellos descubrirá el tesoro de Mari y conocerá a Gaueko, el genio de la noche, y a Mateo Txistu, el cazador errante. Finalmente, Eneko conseguirá el tesoro: los libros que hablan sobre los antiguos personajes mitológicos de Euskal Herria.

5 de julio: Instituto Barandiarán Behekoa,
Auditorio Aldapa

8 de julio: Lamiako, Plaza Juan de Ajuriaguerra

9 de julio: Txorierri, Plaza Manuel Irujo



JAVI-JAVICHY **“Veló como El Rayo”**

Javichy presenta un espectáculo de teatro-circo que aprovecha los juegos de malabares y equilibrios como hilo conductor buscando en todo momento la sonrisa del público, un show para todas las edades. Actor, showman y malabarista, Javi Javichy es el artista de la pista.

6 de julio: San Bartolomé, Plaza de la iglesia

7 de julio: Pinueta, Plaza Dolores Ibarruri



Los barrios también serán escenario de distintos formatos culturales. Pinueta, San Bartolomé, Txorierri, Lamiako y el centro de Leioa contarán con numerosas actuaciones durante el mes de julio (todas a las 18:00h.)

TONI LA SAL "Pinotxo"

Maese Antonio encuentra un pedazo de madera que habla y se lo regala al carpintero Geppetto para que haga un muñeco. Pinotxo (nombre del muñeco) hablará y andará como un niño. Geppetto quiere enviarlo a la escuela, pero Pinotxo se aventura y se pierde de camino. Al final, su gran corazón y su valentía le convertirán en una persona de carne y hueso.

14 de julio: Pinueta, Plaza Dolores Ibarruri

16 de julio: San Bartolomé, Plaza de la iglesia



JON ZABAL "Medium"

Una recopilación de algunos de los mejores números que Jon Zabal ha ido creando y presentado en sus espectáculos desde su comienzo hasta el día de hoy. Un "Greatest hits" en toda regla.

Telepatía, hipnosis, sesiones espiritistas, arriesgadas apuestas y otras demostraciones mentales que difuminan la línea entre la realidad y la ficción hasta hacerla casi imperceptible. Una experiencia al límite (de muchas cosas), donde los y espectadoras serán protagonistas.

12 de julio: Instituto Barandiarán Behekoa, Auditorio Aldapa

13 de julio: Txorierri, Plaza Manuel Irujo

15 de julio: Lamiako, Plaza Juan de Ajuriaguerra



Bada azken urte honetan frogatu den zerbait: Kultura segurua da prebentzio-neurri guztiak betetzen badira. Kultur Leioako Auditoriumak ere programazio berezia izango du San Juan eguneko jai egunetan. Gainera, Leioak Kultura kalera atera nahi du uda honetan. Hori dela eta, Aldapa Auditorioa eta Leioako auzoak izango dira uztailean ikuskizun eta emanaldiez gozatzeko agertoki berriak.

Hay algo que se ha demostrado durante este último año: la Cultura es segura si se cumplen todas las medidas de prevención. El Auditorium de Kultur Leioa, que no ha dejado de ofrecer sus servicios, acogerá también una programación especial durante los días festivos de San Juan. Pero, además, Leioa quiere sacar la Cultura a la calle este verano. Por este motivo, el Auditorio Aldapa y los distintos barrios de Leioa serán los nuevos escenarios para hacer disfrutar al público durante el mes de julio de actuaciones y espectáculos.

**26 de junio,
sábado (18:00h.)**

ORGANIK (euskeraz)

Mr. Natural, valiente y compasivo bio-aventurero de huerta y jardín, ama las frutas y verduras, les da vida, les pone voz: ellas quieren ser cuidadas y amadas, son seres vivos, son el esplendor de la belleza del mundo.

Su lado oscuro, su sombra "Yoyo", surge de lo más profundo de su estómago: es glotón y cruel. Su voraz apetito quiere domesticar y esclavizar la vida, ya que se cree por encima del mundo vegetal, a su parecer, un mundo sin derechos.

Mr. Natural abraza su sombra, libera sus virtudes y crea un universo de amor incondicional por todo tipo de vida. Porque amar la naturaleza es convertirse en ella.



**27 de junio,
domingo (18:00h.)**

DJ PORRU (euskeraz)

Una propuesta familiar para bailar y cantar con los y las más txikis de la casa. Además, se mostrarán coreografías para bailar con los niños y niñas y las personas adultas que les acompañen. Es adecuado para un amplio rango de edades. Todas las danzas y coreografías han sido adaptadas a la situación Covid que vivimos.



**3 de julio,
sábado (19:00h.)**

BOCA BEATS

Comedia de improvisación, sonidos vocales, monólogo y mucho sentido del humor. Este dúo es único y su show es perfecto para desconectar un poco de lo que está pasando, por supuesto, con las medidas y seguridad requeridas. Un show de 0 a 100 años.



**4 de julio,
domingo (13:00h.)**

LOS CHIMBEROS

Bilbainadas, habaneras, folk euskaldun o canción sudamericana, sin faltar el humor y las sorpresas musicales. Tras un año ausentes, vuelven Los Chimberos con un espectáculo vibrante y divertido, lleno de canciones populares y derrochando alegría.



**10 de julio,
sábado (17:00h.)**

OIHAN VEGA **Ipuin dantza** (euskera)

Una historia a través de la danza, donde los bailarines serán las y los niños del público. Eso sí, desde el asiento y para acompañar al protagonista del cuento, AMETS, un niño que quiere encontrar la felicidad. Para ello, evitará sentimientos como el miedo, la ira, la tristeza, el hastío... ¿De qué color será la felicidad?

Todos los asistentes recibirán un pequeño regalo.



**10 de julio,
sábado (20:00h.)**

OIHAN VEGA
Bakarhizketa "EUSKAÑOLITIS"
(euskeraz)

¿Quién sabe insultar en euskera? ¿Por qué en la vida cotidiana recurrimos tanto al castellano? Con humor y sarcasmo, Oihan Vega nos invita a reflexionar sobre el uso del euskera con este divertido e irónico monólogo cómico acompañado de música, canciones y cine.

Para ello, ha contado con la colaboración del conocido guionista y actor de Euskal Telebista Kepa Errasti, que ha dirigido una serie de cortometrajes 'sketch' humorísticos para este espectáculo. Además, la interacción con el público es constante en este nuevo espectáculo.



**11 de julio,
domingo (13:00h.)**

GOLDEN APPLE QUARTET

Más de 30 años después, el grupo sigue con el espíritu intacto con el que fue creado y las mismas ganas de aplicar dicha terapia músico-humorística a cualquier público que quiera disfrutar de un gran remedio, avalado por la ciencia, para la risa y el disfrute general.



Además, el AUDITORIO ALDAPA acogerá sesiones semanales de Cine al aire libre todos los viernes de julio (19:00h.):

Uztailak 2 julio AD ASTRA +7 años (Gaztelaniaz)

Uztailak 9 julio TERRA WILLY (Euskaraz)

Uztailak 16 julio MUJERCITAS (Gaztelaniaz)

Uztailak 23 julio MR. LINK: Jatorri galdua (Euskaraz)

Uztailak 30 julio PARÁSITOS (Gaztelaniaz)



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu

